Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталия Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.09.2026 14:45:24
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bff679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
**«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»**
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДЕН
на заседании кафедры
Протокол от « 3 » марта 2025 г., №10

Зав. кафедрой _____/Сарычева Л.В.

# ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине (модулю)
**Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)**

Направление подготовки:

37.04.01 Психология

программа подготовки:

Психологическое консультирование

Москва
2025

Содержание

1.Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы…….
2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания……..
3. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы…..
4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций……

1. **Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

| Код и наименование компетенции | Этапы формирования |
|---|---|
| **УК-4.** Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. |
| **УК-5.** Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. |

2. **Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

| **Оцениваемые компетенции** | **Уровень сформированности** | **Этапы формирования** | **Описание показателей** | **Критерии оценивания** | **Шкала оценивания** |
|---|---|---|---|---|---|
| УК-4 | Пороговый | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. | *Знать*<br>особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.<br>*Уметь*<br>анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации | Практическое задание | Шкала оценивания практического задания |
| | Продвинутый | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. | *Знать*<br>особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.<br>*Уметь*<br>анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.<br>*Владеть*<br>Иноязычной коммуникативной компетенцией в области академического и профессионального дискурса | Практическое задание, сообщение | Шкала оценивания практического задания<br>Шкала оценивания сообщения |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| УК-5 | Пороговый | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. | *Знать*<br>особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.<br>*Уметь*<br>анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации | Практическое задание | Шкала оценивания практического задания |
| | Продвинутый | 1.Работа на учебных занятиях.<br>2.Самостоятельная работа студентов. | *Знать*<br>особенности делового профессионального общения в академической/научной среде; стереотипы поведения и общения, формулы этикетной речи.<br>*Уметь*<br>анализировать научные события с оценкой их значимости, высказывать собственное мнение по проблемам, связанным с научной и профессиональной деятельностью, осуществлять межкультурные контакты с зарубежными коллегами, создавать собственные образцы речи в сфере научной и профессиональной коммуникации.<br>*Владеть*<br>иноязычной коммуникативной компетенцией в области профессионального межкультурного общения | Практическое задание, сообщение | Шкала оценивания практического задания<br>Шкала оценивания сообщения |

**Шкала оценивания практического задания и сообщения**

| Вид работы | Шкала оценивания |
|---|---|
| 1. Практическое задание | **6 баллов**, если задание выполнено полностью, даны ответы на все вопросы, не допущено ни одной ошибки. |
| | **4 балла**, если задание выполнено полностью, даны не полные ответы на все вопросы, допущены незначительные ошибки. |
| | **2 балла**, если задание выполнено частично, допущены серьёзные ошибки при формулировке ответов на поставленные вопросы. |
| | **0 баллов**, если задание не выполнено. |
| 2. Сообщение | **20 баллов,** если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы. |
| | **15 баллов,** если представленное сообщение свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением двух-трех источников информации; логично, связно и полно раскрывается тема; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы. |
| | **10 баллов,** если представленное сообщение свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; тема раскрыта не полностью; отсутствуют выводы. |
| | **0 баллов,** если сообщение отсутствует. |

3. **Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**Примерные варианты практических заданий**.

Задание 1. Bilden Sie Sätze mit folgenden Wörtern und Wortverbindungen!

1. er, besuchen, die Allgemeinbildende Polytechnische Oberschule, und, abschließen, 2005, sein Studium, erfolgreich.
2. nach, mein, Armeedienst, aufnehmen, ich, ein Studium, die Geschichte, an, die Uraler Staatliche Universität.
3. im dritten Studienjahr, sich spezialisieren, er, auf, die Geschichte, die Länder, Osteuropa.
4. seit Beginn, sein Studium, teilnehmen, er, an, das Spezialseminar, zu, Probleme, die Weltwirtschaft.
5. seine Diplomarbeit, schreiben, der Student, bei, ein Professor, die Universität.
6. im letzten Studienjahr, heiraten, er, und, sein, jetzt, Vater, eine Tochter.
7. in, seine, Dissertation, fortsetzen, er, das Thema, seine Diplomarbeit.
8. Bisher, veröffentlichen, er, in, die Fachzeitschrift, die Universität, drei, Artikel.
9. zurzeit, vorbereiten, er, gemeinsam, mit, sein Betreuer, ein Kapitel, für, eine Kollektivmonographie.
10. das vorige Jahr, er, teilnehmen, die Fachtagung, an, in Perm.

Задание 2. Sagen Sie folgende Sätze im Präteritum!

1. Von 1998 bis 2008 (besuchen) ich die Mittelschule.
2. Ich (abschließen) das Studium erfolgreich.
3. Nach dem Schulabschluss (tätig sein) ich zwei Jahre als Ingenieur in einem Betrieb.
4. 2008 (aufnehmen) ich an der Pädagogischen Universität ein Physik-Studium.
5. Ich (ablegen) das Staatsexamen mit der Note «gut».
6. Meine Familie (wohnen) in Kasan, aber vor einem Jahr (übersiedeln) sie nach Jekaterinburg.
7. Meine erste Veröffentlichung (erscheinen) im Jahre 2012. 40
8. Ich (erhalten) im Sommer dieses Jahres ein Patent für meine Erfindung.
9. Ich (lernen) Deutsch in der Schule, an der Hochschule und später selbständig.
10. 3 Jahre (arbeiten) ich als Laborantin am Lehrstuhl für Geodäsie.

Задание 3.

Eine wissenschaftliche Publikation

Eine wissenschaftliche Publikation ist eine schriftliche wissenschaftliche Arbeit von einem oder mehreren Autoren, deren Veröffentlichung (Publikation) bei einem Wissenschaftsverlag vorgesehen oder bereits erfolgt ist. Häufig wird ineinem Beitragsersuch (call for papers) zum Verfassen wissenschaftlicher Publikationen aufgefordert. Wissenschaftliche Publikationen unterliegen einem sogenannten Peer Review, in welchem andere Wissenschaftler die Korrektheit der zu publizierenden Arbeit prüfen. Die Zeitspanne zwischen Einreichung und der effektiven Publikationkann unter Umständen mehr als ein Jahr betragen. Um falsche oder gefälschte Resultate zu unterbinden, wird es den Forschern in der Regel nicht gestattet, eine Publikation nachträglich zurückzuziehen – so dass der Ruf, der mit einer nicht korrekt geleisteten Arbeit verbunden ist, kaum zu tilgen ist. Schon seit einigen Jahrzehnten ist bei wissenschaftlichen Publikationen ein Trend weg von nur einem Autor und hin zur multiplen Autorenschaft zu beobachten. Noch bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs war es die Regel, dass 48 ein Forscher seine wissenschaftlichen Erkenntnisse alleine erhob und als einziger Autor veröffentlichte. Heute ist das nur noch ganz selten der Fall: So waren nur sechs von über siebenhundert der im Jahr 2008 in der Fachzeitschrift Naturebis einschließlich September veröffentlichten wissenschaft-

lichen Originalarbeiten Einzelautor-Publikationen und auch in anderen renommierten Wissenschaftszeitschriften ist der Anteil an Publikationen mit nur einem Autorverschwindend gering. Diese Entwicklung zeigt deutlich, dass wissenschaftliche Forschung heute weitestgehend durch gemeinschaftliche Anstrengung und Kooperation von häufig international zusammengesetzten Teams getragen wird. (Quelle http://de.academic.ru/dic.nsf/dewiki/1520519)

Wortschatz die wissenschaftliche
Publikation – научная публикация;
der Wissenschaftsverlag – научное издательство;
der Forscher – исследователь;
beobachten – наблюдать;
veröffentlichen – публиковать;
die Wissenschaftszeitschrift – научный журнал

***Aufgabe 1.*** Lesen Sie den folgenden Text.
***Aufgabe 2.*** Antworten Sie auf die Fragen zum Text
1. Was ist eine wissenschaftliche Publikation?
2. Wie ist die Zeitspanne zwischen Einreichung und der Publikation?
***Aufgabe 3.*** Übersetzen Sie ins Russische folgende Wörter und Wortverbindungen aus dem Text
1. eine wissenschaftliche Publikation
2. eine schriftliche wissenschaftliche Arbeit
3. wissenschaftliche Erkenntnisse
4. der Fachzeitschrift
5. veröffentlichen
6. nicht korrekt geleistete Arbeit
7. falsche oder gefälschte Resultate Aufgabe
***4. Ergänzen Sie***
1. Eine wissenschaftliche Publikation ist eine _____ wissenschaftliche Arbeit von einem oder mehreren Autoren.
2. Wissenschaftliche Publikationen _____ einem sogenannten Peer Review, in welchem andere Wissenschaftler die Korrektheit der zu publizierenden Arbeit prüfen.
3. Die Zeitspanne zwischen Einreichung und der effektiven Publikationkann mehr als _____ betragen.
4. Publikationen und auch in anderen renommierten _____ ist der Anteil an Publikationen mit nur einem Autorverschwindend gering. Wissenschaftszeitschriften, ein Jahr, schriftlich, unterliegen.
***Aufgabe 5.*** Teilen Sie den Text in inhaltlich vollendete Teile und betiteln sie. Schreiben Sie 8-10 Wörter und Redewendungen für die Nacherzählung heraus.
***Aufgabe 6***. Geben Sie den Inhalt des Textes wieder.

## Psychologische Beratung

Die Psychologische Beratungsstelle im JHW ist eine anerkannte Erziehungsberatungsstelle nach §28 SGB VIII. Sie richtet sich an Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene, Eltern und Familien. Diese finden in der Beratungsstelle Beratung und Unterstützung zur Überwindung von Krisen zur Bewältigung eines schwierigen, mit Konflikten behafteten Alltags im Übergang in neue Lebensphasen Die psychologische Beratung wird nach den Grundzügen der systemischen Beratung und Therapie durchgeführt. Das bedeutet, dass wir Lebensthemen und Probleme nicht isoliert, sondern mit ihren Wechselwirkungen in den

jeweiligen Bezugssystemen begreifen und betrachten. Die Menschen in der Beratung verstehen wir als Expert*innen für ihre Lebenssituation, die mit ihren Ressourcen, Fähigkeiten und Entwicklungsperspektiven im Mittelpunkt der psychologischen Beratung stehen.
Die Beratung wird im Einzelsetting und in der gesamten Familie i.S. von Familienberatung oder -therapie angeboten werden. Je nach Hilfebedarf und auch bei getrennt lebenden Elternteilen bieten wir die Beratung im Co-Team an. Unser Vorgehen in der psychologischen Beratung orientiert sich an rasch und zeitnah umsetzbaren Lösungen und basiert auf der Überzeugung, dass uns jedes Problem auch zu unseren Fähigkeiten, Kompetenzen und Ressourcen führt.
Ein Schwerpunkt der Beratungsarbeit ist das systemische Elterncoaching, das auf modernen therapeutischen Konzepten basiert. Zusammen mit den Eltern entwickeln wir Haltungen und Verhaltensmöglichkeiten, die es ihnen ermöglichen sollen, sich schädlichen und übergriffigen Verhaltensweisen von Kindern zu stellen, ohne selbst grenzüberschreitend oder rigide kontrollierend zu werden. Im Mittelpunkt steht die Stärkung der Eltern und ihrer Präsenz für die Kinder, die Anerkennung ihrer bisherigen Leistungen und ihrer Not sowie die Entfaltung bereits vorhandener Kompetenzen.
Ein weiterer Schwerpunkt ist die Beratung im Umgang mit Medien und exzessivem Medienkonsum von Kindern und Jugendlichen. Unsere Beratungsstelle bietet hier eine „Erstdiagnostik Mediensucht“ an.
Die Beratung bei Partnerschaftskonflikten, Trennung und Scheidung mit dem besonderen Augenmerk auf die Relevanz für die Kinder in den Familien ist unser neuester Beratungsschwerpunkt. Hier wird gemeinsam mit allen Beteiligten erarbeitet, wie es trotz getrennter Partnerschaft gelingen kann, die gemeinsamen Kinder im Blick zu behalten und deren besondere Bedürfnisse und Bedarfe in den Mittelpunkt zu stellen.
Der Kontakt zur psychologischen Beratung kann schnell und unkompliziert aufgenommen werden- entweder per Mail oder telefonisch. Termine werden flexibel zu allen Tageszeiten angeboten, um den jeweiligen Bedarfen auch Berufstätiger und Schüler*innen zu entsprechen. Je nach Ausgangslage und Verlauf des Erstgesprächs, das im Sinne einer Standortbestimmung verstanden wird, vereinbaren wir die Beratung in Form kontinuierlicher Sitzungen, als Kurzberatung oder Krisenintervention.

Jugendliche, Eltern und Familien können auch durch Fachkräfte der öffentlichen und freien Jugendhilfe, aus der schulischen oder beruflichen Bildung oder der Justiz an uns vermittelt werden.

**Allgemein**

Der Master als akademischer Grad wird von Hochschulen (Universitäten, gleichgestellten Hochschulen, Kunst- und Musikhochschulen, Fachhochschulen bzw. Hochschulen für angewandte Wissenschaften (HAW)) verliehen. Die bisher von Universitäten und gleichgestellten Hochschulen sowie von Kunst- und Musikhochschulen verliehenen traditionellen, einstufigen Abschlüsse gelten als äquivalent zum Master. Der Master verleiht dieselben Berechtigungen wie die bisherigen Diplom- und Magisterabschlüsse der Universitäten. Nach den Vorgaben der Länder ist bei einem Masterstudiengang ein hohes fachliches und wissenschaftliches Niveau zu gewährleisten, das mindestens dem der eingeführten Diplomabschlüsse entsprechen muss.

Der Masterstudiengang ist ein Studium, das zur wissenschaftlichen Arbeit und Methodik befähigen soll, theoretisch-analytische Fähigkeiten vermittelt und die Absolventen in die Lage versetzen soll, sich offen und kreativ auf neue Bedingungen im Berufsleben einzustellen. Der Masterabschluss ist berufsqualifizierend und berechtigt zur anschließenden Promotion. Die Universitäten (hier: NRW) können in ihren Promotionsordnungen die Zulassung zum Promotionsverfahren von weiteren Voraussetzungen (Studien- und Prüfungsleistungen) abhängig machen.

Zur Abschlussprüfung gehört die Masterarbeit, mit der nachgewiesen wird, dass der Verfasser innerhalb einer vorgegebenen Frist eine Aufgabe aus dem jeweiligen Fachgebiet selbstständig nach wissenschaftlichen Methoden bearbeiten kann. Durch eine Akkreditierung wird die Erfüllung vorgegebener Anforderungen geprüft.

Masterstudiengänge können vier verschiedenen Profiltypen zugeordnet werden: *stärker forschungsorientiert, stärker anwendungsorientiert, künstlerisch* und *lehramtsbezogen*. Die beiden international verbreiteten Profiltypen *stärker forschungsorientiert* und *stärker anwendungsorientiert* sind nicht exakt voneinander abgrenzbar und gleichermaßen wissenschaftlich. Die Zuweisung eines Studiengangs zu einem der beiden Profiltypen bezieht sich ausschließlich auf unterschiedliche Schwerpunkte und damit auf relative Unterschiede zwischen den verschiedenen Studiengängen. Beide Profiltypen sind in ihrer Wertigkeit gleich und werden hochschulübergreifend angeboten. Das *künstlerische Profil* haben Masterstudiengänge an Kunst- und Musikhochschulen. Masterstudiengänge, mit denen die Voraussetzungen für ein Lehramt vermittelt werden, haben ein *lehramtsbezogenes Profil*.

Die Einführung des Masters in Deutschland erfolgt im Rahmen des Bologna-Prozesses. Die Einführung der neuen Studiengänge war für 2010 angestrebt und ist überwiegend abgeschlossen, bis auf einige Studiengänge an Kunst- und Musikhochschulen sowie staatliche und kirchliche Abschlüsse.

In der Bundesrepublik Deutschland gibt es *konsekutive* und *weiterbildende* Masterstudiengänge:

- Ein **konsekutiver** Masterstudiengang baut im Prinzip auf einem speziellen Bachelorstudiengang auf. In diesem Fall kann er den Bachelorstudiengang fachlich fortführen und vertiefen oder fachübergreifend erweitern. Seit 2008 verankern die Strukturvorgaben der Kultusministerkonferenz (KMK) allerdings auch fachlich andere Masterstudiengänge als konsekutive Studiengänge, sodass nur die weiterbildenden Studiengänge abgegrenzt sind.
- **Weiterbildende** Studiengänge setzen nach einem qualifizierten Hochschulabschluss qualifizierte berufspraktische Erfahrung von i. d. R. nicht unter einem Jahr voraus. Die Inhalte des weiterbildenden Studiengangs sollen die beruflichen Erfahrungen berücksichtigen und an diese anknüpfen. Weiterbildende Studiengänge entsprechen in den Anforderungen (Ziff. 1.3 und 1.4 des Beschlusses der Kultusministerkonferenz vom 10. Oktober 2003 i. d. F. vom 18. September 2008) den konsekutiven Masterstudiengängen und führen zu dem gleichen Qualifikationsniveau und zu denselben Berechtigungen. Weiterbildende Studiengänge, die mit dem Master abschließen, wurden an manchen Hochschulen schon vor Einführung des Bologna-Prozesses bzw. vor dessen Auswirkung auf die jeweiligen traditionellen grundständigen Studiengänge angeboten.

Die Strukturvorgaben der KMK sahen in der Vergangenheit auch sogenannte *nicht konsekutive* Masterstudiengänge vor, die im Gegensatz zu den konsekutiven Masterstudiengängen inhaltlich nicht auf dem vorangegangenen Bachelorstudiengang aufbauten. Die nicht konsekutiven Studiengänge wurden wie weiterbildende Studiengänge behandelt. Seit 2008 ordnet die KMK fachlich andere Masterstudiengänge den konsekutiven Studiengängen zu. Diese Anpassung wird sich jedoch nur im Rahmen von Re-Akkreditierungen auswirken.

Die Regelstudienzeit für einen Masterstudiengang beträgt mindestens ein, höchstens zwei Jahre. Bei einem konsekutiven Studiengang darf die Gesamtregelstudienzeit fünf Jahre nicht überschreiten, was 300 ECTS-Punkten entspricht. Aufgrund besonderer studienorganisatorischer Maßnahmen sind ausnahmsweise auch kürzere Gesamtregelstudienzeiten möglich. An Kunst- und Musikhochschulen dürfen konsekutive Studiengänge mit einer Gesamtregelstudienzeit von bis zu sechs Jahren eingerichtet werden, was 360 ECTS-Punkten entspricht.

***Text 2***

Das Wort „Dissertation“ stammt vom lateinischen Wort dissertatio ab, das „Auseinandersetzung“, „Erörterung“ oder „ausführliche Besprechung“ bedeutet. Ursprünglich war die dissertatio eine Art Thesenpapier, das die Kernleistung der Promotion, die disputatio, ergänzen und vorbereiten sollte. Im 19. Jahrhundert kehrte sich die Gewichtung von Dissertation und mündlichem Verfahren um, weshalb man die vor 1800 publizierten Dissertationen generell als "ältere Dissertationen" bezeichnet. Sie sind nicht mit heutigen Dissertationen vergleichbar.

Die Dissertation ist heute der bei weitem aufwendigste und wichtigste Leistungsbestandteil der Promotion zum Doktor, deren Umfang mehrere hundert Seiten umfassen kann. Weitere Leistungsbestandteile können eine mündliche Prüfung sein, die Rigorosum, Defensio oder Disputation genannt wird, sowie ein mehrsemestriges Doktoratsstudium sein. Die Regeln und der Ablauf des Promotionsverfahrens unterscheiden sich je nach Rechtsrahmen, Universität und Fakultät.

Im Gegensatz zu einer Examens-, Magister- oder Diplomarbeit, die nach Themenvorgabe durch Hochschullehrer entsteht und im Regelfall nur den aktuellen Forschungsstand wiedergeben soll, ist eine Dissertation eine eigenständige wissenschaftliche Arbeit, die in der Regel einen forschungsbasierten Wissenszuwachs enthalten soll. Sie wird meistens an einem universitären Institut unter Betreuung eines Hochschullehrers erstellt, der traditionell „Doktorvater“ (bzw. „Doktormutter“ im Fall von Professorinnen und Privatdozentinnen), Mentor oder Betreuer genannt wird. Nach den meisten deutschen und österreichischen Promotionsordnungen muss ein Zweitbetreuer von Anfang an festgelegt werden; hierbei kann es sich auch um Angehörige einer anderen Universität handeln. Im Normalfall müssen die Betreuer(innen) habilitiert sein, an den meisten deutschen Universitäten dürfen daneben auch Juniorprofessoren Promotionen betreuen. Die Dissertation kann dabei auch außerhalb der Hochschule, also ohne Anstellung oder Immatrikulation bei einer Universität, angefertigt und „extern“ bei dieser eingereicht werden.

In Deutschland darf ein Doktorgrad in der Regel erst geführt werden, nachdem die Dissertation publiziert wurde. Daneben erlauben manche Prüfungsordnungen die vorübergehende Führung eines „Dr. des.“ (Doctor designatus) nach erfolgreicher mündlicher Prüfung. Die Publikationspflicht für Doktorarbeiten ist eine deutsche Besonderheit und wurde im 19. Jahrhundert eingeführt, um die Qualität der Dissertationen zu erhöhen.

Text 3

## Teilgebiete

Forschung wird im Allgemeinen unterschieden in:

Grundlagenforschung, die bislang unbekannte Objekte, Verhaltensmechanismen, Grundstrukturen oder Funktionszusammenhänge elementarer Art zu klären versucht. So befasst sich naturwissenschaftliche Grundlagenforschung z. B. mit der Funktion von Organismen in der Biologie oder den Wechselwirkungen von Stoffen in der Chemie und Physik. Geisteswissenschaftliche Grundlagenforschung hat z. B. das Phänomen Bildung zum Thema. Sie erkundet historisch oder gesellschaftlich relevante Gesetzmäßigkeiten menschlichen Verhaltens. Diese Forschung wird systematisch und auftragsgemäß vor allem an Wissenschaftlichen Hochschulen betrieben. Ein Beispiel europäischer Grundlagenforschung ist insbesondere CERN (Europäische Organisation für Kernforschung) in Genf und European Synchrotron Radiation Facility in Grenoble. In Deutschland sind darüber hinaus auch spezielle Forschungseinrichtungen wie die gemeinnützige Forschungsorganisation Max-Planck-Gesellschaft e. V. (MPG) sowie die Institute der Helmholtz-Gemeinschaft Deutscher Forschungszentren (HGF) befasst. In Österreich arbeiten Einrichtungen wie die Österreichische Akademie der Wissenschaften (ÖAW) in der Grundlagenforschung. In Italien gilt Triest als ein Zentrum der Grundlagenforschung mit dem International Centre for Theoretical Physics (ICTP), dem Forschungskomplex Elettra Sincrotrone Trieste mit unter anderem dem Elektronenbeschleuniger Elettra und dem Freie-Elektronen-Laser FERMI. Grundlagenforschung dient der Erweiterung elementarer wissenschaftlicher Erkenntnis-

se. Der Anwendungsbereich steht nicht im Vordergrund des Interesses. Grundlagenforschung bietet ein Fundament für die angewandte Forschung und Entwicklung.

Translationale Forschung, weiterführende, gezielte Grundlagenforschung an der Schnittstelle zur angewandten Forschung, die auf selbst gewonnenen wissenschaftlichen Erkenntnissen aufbaut und auf konkrete Anwendungsziele oder/und einen zu entwickelnden wirtschaftlichen, gesellschaftlichen oder kulturellen Nutzen ausgerichtet ist. Hierzu zählt beispielsweise die Forschung der Leibniz-Gemeinschaft. In den Gesundheitswissenschaften und der Medizin (siehe Translationale Medizin) wird der Begriff verstanden als multidirektionale und multidisziplinäre Integration von Grundlagenforschung, patientenorientierter Forschung und bevölkerungsbezogener Forschung fördert, und zwar mit dem langfristigen Ziel, die Gesundheit der Allgemeinheit zu verbessern.

Angewandte Forschung (auch Zweckforschung), die ein praxisbezogenes, oft technisches oder medizinisches Problem lösen will. Sie verfolgt eine wirtschaftliche Nutzung und findet sowohl an Hochschulen als auch in der freien Wirtschaft, in Deutschland auch an den Instituten der Fraunhofer-Gesellschaft, statt. In anderen Ländern kennt man ebenfalls ähnliche, teils staatlich finanzierte Einrichtungen, zum Beispiel die TNO in den Niederlanden, das Austrian Institute of Technology (AIT) in Österreich oder der AREA Science Park in Triest, Italien. Im engeren Sinne wird bei Angewandter Forschung noch zwischen Verfahrens- und Erzeugnisforschung unterschieden. Die gewonnenen Erkenntnisse werden in technische Entwicklungen umgesetzt.

Während die Grundlagenforschung vom reinen Erkenntnisinteresse geleitet wird und allgemein gültige Zusammenhänge und Gesetzmäßigkeiten aufzuspüren versucht, ist die Angewandte Forschung auf praxisrelevante, nützliche Ergebnisse ausgerichtet wie etwa in der medizinischen Forschung. Jede der beiden Forschungsrichtungen kann Impulsgeber für die andere sein und von der anderen profitieren. Die Grundlagenforschung arbeitet auf einem höheren Abstraktionsniveau, die Anwendungsforschung bewegt sich näher an der praktischen Verwertbarkeit. Die Stanford University in Kalifornien mit dem Stanford Linear Accelerator Center, den Forschungen bzw. Studien in Natur- und Ingenieurwissenschaften und den IT-Unternehmen im Silicon Valley gilt als internationales Vorbild hinsichtlich Verbindung von Grundlagenforschung, Anwendungsforschung und wirtschaftlicher Nutzung

## Text 4 **Wirtschaft in der BRD**

Deutschland zählt zu den am höchsten entwickelten Industrienationen der Welt und ist nach den USA und Japan die drittgrößte Volkswirtschaft. Mit 82,3 Millionen Einwohnern ist Deutschland auch der größte und wichtigste Markt in der Europäischen (EU). Im Jahr 2007 wurde in Deutschland ein Bruttoinlandsprodukt (BIP) von 2423 Milliarden Euro erwirtschaftet, was einer Summe von 29455 Euro pro Kopf entspricht. Diese Leistung beruht vor allem auf dem Außenhandel. Mit einem Exportvolumen von 969 Milliarden Euro (2007), mehr als einem Drittel des Bruttonationaleinkommens, ist Deutschland weltweit der größte Exporteur von Gütern. 2007 wurde Deutschland zum fünften Mal in Folge «Exportweltmeister». Dadurch ist Deutschland wie kaum ein anderes Land wirtschaftlich global ausgerichtet und stärker als viele andere Länder mit der Weltwirtschaft verflochten. Mehr als jeder vierte Euro wird im Export von Waren und Dienstleistungen verdient – mehr als jeder fünfte Arbeitsplatz hängt vom Außenhandel ab. Die wichtigsten Wirtschaftszentren in Deutschland sind das Ruhrgebiet (Industrieregion im Wandel zum Hightech- und Dienstleistungszentrum), die Großräume München und Stuttgart (Hightech, Automobil), Rhein-Neckar (Chemie), Frankfurt am Main (Finanzen), Köln, Hamburg (Hafen, Airbus-Flugzeugbau, Medien), Berlin und Leipzig. In jüngster Zeit hat die deutsche Wirtschaft einen robusten konjunkturellen Aufschwung erlebt – im Jahr 2007 wuchs sie um 2,5 Prozent. Mit 8,4 Prozent fiel der Anstieg der Unternehmensinvestitionen zudem besonders

deutlich aus. Mit dem Wirtschaftswachstum, das von Wachstumsimpulsen sowohl aus dem Ausland als auch aus dem Inland profitiert, geht eine Verminderung der Zahl der arbeitslos gemeldeten Menschen einher. Im Dezember 2007 lag sie bei 3,4 Millionen – das war der niedrigste Dezember-Stand seit 1992. Für diese positive wirtschaftliche und arbeitsmarktpolitische Entwicklung gibt es eine Reihe von Faktoren. Die Wirtschaftspolitik hat die so genannten Rahmenbedingungen verbessert und die Unternehmen haben ihre Wettbewerbsfähigkeit gesteigert. So wurden die Lohnzusatzkosten gesenkt, der Arbeitsmarkt flexibilisiert und Bürokratie abgebaut. Außerdem trat 2008 die Reform der Unternehmenssteuer in Kraft. Damit werden die Firmen weiter deutlich entlastet. Die Unternehmer haben gleichzeitig Einkaufs- und Kostenstrukturen optimiert, in innovative Produkte investiert und sich fit für den Wettbewerb gemacht.

## Kunst und Kultur

Kunst und Kultur sind neben der Schul- und Hochschulpolitik weiterer Schwerpunkt der Koordinierungsarbeit in der Kultusministerkonferenz. Um den kulturpolitischen Belangen der Länder als Kernstück der verfassungsrechtlich garantierten Kulturhoheit der Länder noch mehr Sichtbarkeit zu verschaffen und ihren Stellenwert in der öffentlichen Wahrnehmung zu verbessern, hat die KMK die Einrichtung einer eigenen Kulturministerkonferenz (Kultur-MK) beschlossen. Die Kultur-MK hat ihre Arbeit zum 01.01.2019 aufgenommen.

Die für Kultur zuständigen Ressortchefinnen und -chefs stehen im Hinblick auf die Herausforderungen und zunehmende gesellschaftliche Relevanz der Kulturpolitik im engen Austausch miteinander. Ferner sollen Vorhaben von nationalem Interesse und Maßnahmen, die die Kulturentwicklung der Länder betreffen, zwischen den Ländern und dem Bund im Sinnes des kooperativen Kulturföderalismus besser abgestimmt werden.

Entsprechend behandelt die Kultur-MK Angelegenheiten der Kulturpolitik von überregionaler Bedeutung mit dem Ziel einer gemeinsamen Meinungs- und Willensbildung und der Vertretung gemeinsamer Anliegen gegenüber der Bundesregierung. Die Kultur-MK führt ihre Beratungen in einer Frühjahrs- und Herbstsitzung durch. Der Kulturausschuss der KMK bereitet die Beratungen der Kultur-MK vor, das Sekretariat der KMK unterstützt die Kultur-MK und den Kulturausschuss hierbei.

Die Kultur-MK befasst sich mit einer Vielzahl aktueller Themen. In ihrer konstituierenden Sitzung am 13.03.2019 hat sie unter anderem ein deutliches Bekenntnis zur kulturellen und künstlerischen Freiheit als Grundlage ihrer Zusammenarbeit beschlossen und "Erste Eckpunkte" zum Umgang mit dem kolonialen Erbe in Museen und Sammlungen auf den Weg gebracht. Die Sicherung des Kulturerbes in Deutschland in all seinen Facetten, die Kulturförderung in der Zusammenarbeit von Bund und Ländern, kulturelle Bildung, die Koordinierung von Bewerbungsverfahren von Kulturerbestätten und von immateriellem Kulturgut sind Themen von länderübergreifender und gesamtstaatlicher Bedeutung, die kontinuierlich behandelt werden.

## Strategisches Bildungsmanagement
## Michael Gessler

Konturen des Handlungsfelds

Eingang in das Management von Unternehmen fand der Strategieansatz in den 1970er Jahren als Antwort auf sich ändernde Markt- und Wettbewerbsverhältnisse, die es nicht mehr erlaubten, eine Langfristplanung auschließlich auf der Basis von Vergangenheitswerten vorzunehmen (Töpfer 2007, S. 506). Um den Fortbestand einer Unternehmung zu sichern, war diese nun im Markt mit Blick auf tatsächliche und potentielle Wettbewerber strategisch auszurichten. Eine Analogie zum Militär bildete die Basis für den Ideentransfer: Die Konkurrenten repräsentieren die feindlichen Armeen, der Kampf um Marktanteile und Gewinne entspricht dem Kampf um Gebiete und Einfluss, die Waffen sind nun-

mehr Produktions- und Dienstleistungsprozesse sowie das Know-how und der Schiedsrichter ist der Markt, „der letztlich über Erfolg oder Misserfolg der einzelnen Angebote entscheidet“ (Oriesek & Schwarz 2009, S. 22). Die Nähe zum Militärischen drückt sich auch im Wort selbst aus: Strategie stammt von „stratos“ (griechisch = Heer) und „agien“ (griechisch = führen). Kann dieser Managementansatz auch in Bildungseinrichtungen und -abteilungen verwendet werden?

**1.1 Objektklassen einer Strategie**

Die vermutlich erste Abhandlung über Strategie und Taktik, „Die Kunst des Krieges“ von Sun Tsu (sprich: Sunzi), entstand ca. 500 v.Chr. in China in einer „Zeit des schleichenden Verfalls der Zhou-Dynastie, gekennzeichnet von Bürgerkriegen [und] Destabilisierung der Beziehungen der einzelnen Staaten untereinander“ (Horlohe 2011, S. 404). Die Schrift von Sun Tsu basiert auf einem zentralen Gedanken: Wahrer Sieger ist der, der gewinnt, ohne zu kämpfen. Sun Tsu formuliert damit den grundlgenden Sinnseines strategischen Ansatzes. Um diesem Sinn eine Form zu geben, entwickelt Sun Tsu in seiner Schrift sodann verschiedene Normen bzw. normative Richtlinien wie z.B.: Erkenne, analysiere und verstehe dich selbst und erkenne, analysiere und verstehe den Gegner.1 Diese zwei Kategorien, „Strategie als Sinn“ und „Strategie als Norm“, bilden nachfolgend grundlegende Objektklassen in unserem Modell. Zentrale Bestandteile des heutigen Strategiebegriffs sind allerdings insbesondere „aus der Begriffswelt der athenischen Polis ableitbar: Strategie ist das, was Feldherren planen zu tun. Der Kriegsplan ist der gedankliche Entwurf eigener Kriegshandlungen. Er existiert nicht allein in der Person des Feldherrn, sondern wird von einer Expertengruppe geteilt, aus deren Mitte der Stratege nach fachlicher Kompetenz als oberste Führungsperson ausgewählt wird“ (Horlohe, 2011, S. 401). Angesprochen sind hier zwei weitere Objektklassen: „Strategie als Funktion“ (hier: Planung als gedanklicher Entwurf zukünftiger Handlungen) und „Strategie als Institution“ (hier: Expertengruppe mit einer obersten Leitung).

Die genannten vier Objektklassen (Sinn, Normen, Funktion und Institution) bilden die Grundpfeiler zur Entwicklung einer Strategie. Hieraus können für das Handlungsfeld „Strategisches Bildungsmanagement“ erste orientierende Leitfragen entwickelt werden:

§ Strategie als Sinn: Worauf gründet unsere Strategie? Was ist uns wichtig? Wofür stehen wir? § Strategie als Norm: Wo wollen wir in Zukunft stehen und woran orientiert sich unser Weg dorthin?

§ Strategie als Funktion: Mittels welcher Prozesse bzw. Aktivitäten realisieren wir diesen Weg?

§ Strategie als Institution: Welche Strukturen bzw. Rollen, Regeln, Verantwortlichkeiten, Zuständigkeiten und Befugnisse sind hierfür erforderlich?

Die vier Säulen stehen nicht isoliert voneinander, sondern in einem Wechselverhältnis zueinander: (1) „Strategie als Sinn“ bildet sich im Wechselspiel von Organisation und Umwelt, (2) „Strategie als Norm“ bildet sich im Wechselspiel von Sinn und Funktion/Institution (3) „Strategie als Funktion“ sowie „Strategie als „Institution“ stehen wiederum in einem sich wechselseitig konstituierenden Austausch. In nachfolgender Abbildung sind diese wechselseitigen Bezüge nochmals grafisch dargestellt. Abbildung 9: Objektklassen einer Strategie Quelle: Eigene Darstellung Die genannten Objektklassen „Sinn“, „Norm“, „Funktion“ und „Institution“ können mit jeweils unterschiedlichen Zeitbezügen erschlossen werden. In Anlehung an Mintzberg & Waters (1985) sowie Mintzberg et al. (2002) werden vier unterschiedliche Zeitbezüge einer Strategie vorgestellt.

**1.2 Zeitbezüge einer Strategie**

Strategien setzen Handlungen in Gang, die außer den intendierten Wirkungen teilweise unerwartete Nebenwirkungen und sich selbst verstärkende oder sich selbst vermindernde Folgewirkungen produzieren; Sinn, Normen, Strukturen und Prozesse weisen immer erwartbare und nicht erwartbare Wirkungen auf. Zusätzlich ist zu beachten, dass neben der jeweils intendierten Strategie („intended strategy“ nach Mintzberg & Waters 1985, S. 257 ff.), von der nur ein Teil tatsächlich verwirklicht („deliberate strategy“, ebd.) und ein anderer Teil nicht verwirklicht wird („unrealized strategy“, ebd.), zudem das Muster der täglichen Gewohnheiten und Handlungen eine Strategie ausformt, die keiner bewussten Intention unterliegt („emergent strategy“, ebd.), die auftaucht und einfach „da“ ist. Die realisierte Strategie umfasst sodann einen Anteil intentionaler Strategien und einen Anteil emergenter Strategien.

Die Differenzierung verschiedener Strategietypen ist einerseits begiffsanalytisch hilfreich, um den Unterschied zwischen Intention und Realität zu beschreiben. Andererseits sind die Strategietypen, insofern der Faktor Zeit mit hinzugenommen wird, nicht nur analytisch, sondern zudem faktisch von Bedeutung: Die in Abbildung 10 genannten fünf Strategietypen sind nur retrospektiv erfassbar und un-

terscheidbar. In einer späteren Publikation verwenden Mintzberg et al. (2002, S. 12 ff.) für eine solche retrospektive, vergangenheitsbezogene Sichtweisen den Begriff „Pattern“. Pattern beschreibt nicht die zukünftige geplante Strategie, sondern die in der Vergangenheit wirksamen Muster: „Unsere Strategie ist, was wir getan haben.“ Leitfragen einer solchen Sichtweise von Strategie sind: Wie haben wir bislang entschieden und gehandelt? Was war uns bislang wichtig und was nicht? Was konnten wir bislang tun und was nicht? Von der retrospektiven Sichtweise ist die gegenwartsbezogene Sichtweise zu unterscheiden. Mintzberg et al. (ebd.) bezeichnen diese als „Position“: Über den Erfolg einer Organisation entscheidet dessen aktuelle Positionierung im Markt in Relation zu den Konkurrenten: „Unsere Strategie ist, wie wir im Markt positioniert sind“. Strategie ist die erzielte Position, die eine Organisation in einem Wettbewerbs- und Marktumfeld einnimmt. Leitfragen einer solchen Sichtweise von Strategie sind: Worin unterscheiden wir uns von anderen Organisationen? Wo stehen wir im Verhältnis zu anderen Organisationen im Markt? Was können wir (und was können wir nicht) im Verhältnis zu anderen Organisationen im Markt?

### 1.3 Strategisches Management für Bildungsorganisationen?

Einerseits ist „der Bildungsbereich“ kein homogenes Feld. Zwei Pole sind hier mindestens unterscheidbar: Bildungsorganisationen mit einem gewissen „Marktschutz“ (wie z.B. eine öffentlich finanzierte Regelschule oder auch eine betrieblich finanzierte Ausbildungsabteilung) und Bildungsorganisationen ohne einen solchen Schutz (wie z.B. ein privat finanzierter Nachhilfeunterricht oder ein am Markt agierender Weiterbildungsanbieter). Insofern würde die Analogie nur für einen Teil der Bildungsorganisationen gelten. Andererseits verschärfen sich auch für Bildungsorganisationen mit Marktschutz zunehmend die Umgebungsbedingungen: Unter dem Deckmantel vermeintlicher Stärkung der Selbststeuerung werden im Jahrestakt die Etats gekürzt. Kurz: Im Bildungsbereich erfolgt eine Verbetriebswirtschaftlichung. Hinzu kommt, dass sich der betriebswirtschaftliche Diskurs im Zeitalter der Finanz- und Eurokrise derzeit neu justiert: Das Ziel „Langfristige Sicherung der Existenzfähigkeit einer Organisation“ scheint das Ziel „Gewinnmaximierung“ als oberstes Ziel ganz oder zeitweise abzulösen (vgl. Malik 2011). Die Sicherung der Existenzfähigkeit ist natürlich auch für Bildungsorganisationen von zentraler Bedeutung. Unser Fazit lautet deshalb, dass wir den Transfer wagen wollen.

## Die Entwicklung der Persönlichkeit nach Carl Rogers

Die Entwicklung der Persönlichkeit ist eine Reise, die oft ein ganzes Leben lang dauert. Carl Rogers, eine Schlüsselfigur auf dem Gebiet der modernen Psychotherapie, lehrte uns, dass der Mensch ein dynamisches Wesen mit der Tendenz zur Selbstverwirklichung ist. Veränderungen sind eine Konstante, ebenso wie Höhen und Tiefen. Auf diesem sehr komplexen Weg formen wir jedoch zunehmend unser authentisches Selbst.

Unser größtes Problem sind zweifellos unsere inneren Widerstände und die Masken, die wir manchmal aufsetzen, um in der Gesellschaft zu funktionieren. Wir alle verfügen über Abwehrmechanismen, die unser persönliches Wachstum behindern: Ängste, die Wunden von gestern, die Sorgen von morgen und die Unzufriedenheit der Gegenwart belasten uns.

Anstatt zu leben, “überleben” wir und werden zu Wesen, die ihr volles Potenzial nicht entfalten können. Wir funktionieren wie Automaten, die von der Trägheit angetrieben werden, stagnieren, sind traurig und unzufrieden. Nach Rogers bedeutet die Entwicklung der Persönlichkeit vor allem, mit dem Selbst in Kontakt zu kommen, das unter vielen Schichten von Unzufriedenheit und Oberflächlichkeit verborgen, ja fast begraben ist.

Carl Rogers schrieb 1956 das Buch “Entwicklung der Persönlichkeit”. Neben Abraham Maslow ist dieser Psychotherapeut einer der Hauptvertreter der humanistischen Theorie und hat die personenzentrierte Therapie entwickelt. Seine innovative Sichtweise bedeutete einen Bruch mit dem Behaviorismus und der Psychoanalyse und zielte darauf ab, mit deren Determinismus zu brechen.

Rogers glaubte an die Selbstverwirklichung und an die Fähigkeit eines jeden Menschen, seine Ziele, seine tiefsten Sehnsüchte und Wünsche zu erreichen. Er glaubte, dass wir alle ein

schlummerndes Potenzial haben; um es zu wecken, ist es notwendig, an einer Reihe von Variablen zu arbeiten und sie zu vertiefen.
Er bestand auch darauf, dass es gut ist, sich einen Aspekt vor Augen zu halten: Das Leben ist ein Prozess, kein Zustand. Die Entwicklung der Persönlichkeit bedeutet zu akzeptieren, dass wir keine statischen Wesen sind, sondern Flüsse, die sich ständig verändern. Wir alle haben verschiedenste Potenziale, die wir in unterschiedlichen Lebensphasen entwickeln können. Deshalb hört das Wachstum in uns nie auf, es ist Teil unserer Natur, unserer Daseinsberechtigung.
Menschen sind keine isolierten Wesen, einsame Inseln, die sich getrennt vom Rest entwickeln. Ganz im Gegenteil. Wir sind soziale Wesen, die gesunde Beziehungen und Bindungen brauchen, um zu gedeihen. Wie Rogers selbst sagte, sind wir wie Bäume, die Sonne und Wasser brauchen, um ihre Wurzeln zu nähren und ihre Äste auszubreiten.

Was brauchen wir von unserer Umwelt?

- Authentische Persönlichkeiten, denen wir vertrauen können, die uns verstehen und mit denen wir uns öffnen und Bedürfnisse, Ideen, Gefühle, Ängste usw. teilen können.
- Wir brauchen auch Akzeptanz, um nicht verurteilt, kritisiert oder bestraft zu werden. Damit Menschen sich in Freiheit entfalten und entwickeln können, brauchen sie eine positive Wertschätzung durch ihre Umwelt.
- Empathie ist der dritte unumstrittene Faktor. Sich verstanden zu fühlen, ist ein unbestreitbares Bedürfnis.

Viele therapeutische Ansätze folgen dem klassischen Modell: Problem identifizieren, Ursachen verstehen und Aktionsplan erstellen. Carl Rogers vertrat jedoch einen alternativen Ansatz. Als Erstes sollte ein therapeutischer Kontext geschaffen werden, der von Akzeptanz, Nähe und Fürsorge geprägt ist. Nur wenn der Mensch in einen psychosozialen Kontext der Akzeptanz und des Respekts eingebettet ist, ist er motiviert, sich zu verändern.

Danach beginnt der Prozess der Persönlichkeitsentwicklung von Neuem, wobei folgende Aspekte grundlegend sind:

Die Selbstwahrnehmung muss realistisch sein.
Es ist wichtig, die eigenen Gefühle, Bedürfnisse und Gedanken zu verstehen.
Eine positive Selbstbewertung ist grundlegend, ohne Teile der Erfahrungen zu verdrängen.
Gesundes Selbstbewusstsein und Selbstbestimmung sind nötig, um Veränderungen und Wohlbefinden zu erreichen.
Weitere grundlegende Aspekte sind die Anpassung an die Lebensumstände und der richtige Umgang mit Stress und Ängsten.

**Образец сообщения о научной работе.**

1. Ich habe mich im Bereich (im Fachbereich) … spezialisiert.
2. Der Titel meiner Dissertation lautet … .
3. Wie es schon am Titel zu sehen ist, ist sie … gewidmet.
4. Meine Dissertation wird aus 2, 3, 4 Teilen (Kapiteln, Abschnitten) bestehen.
5. Jedes Kapitel hat einige Unterkapitel.
6. Vor jedem Abschnitt steht eine kurze theoretische Einführung.
7. Meine Dissertation wird mit einem kleinen Einführungskapitel beginnen (Teil, Abschnitt, ...).
8. Das erste Kapitel behandelt …. .
9. ... enthält eine einleitende Beschreibung der theoretischen Fragen.
10. … behandelt (verfolgt, stellt dar).

11. Das Ziel meiner Dissertation ist … a) den Leser mit einigen neuen Forschungsmethoden bekannt zu machen, vorzustellen. b) die eigentlichen Gründe für …, aufzudecken. c) die Schlüsselfragen systematisch und verständlich zu beschreiben.
12. Das Thema meiner Dissertation ist … .
13. Gegenstand meiner Untersuchung ist … .
14. Die ausführende Erforschung dieses Themas ist aus vielen Perspektiven nötig erstens … . zweitens … .
15. Dieser grundlegende Ansatz zeigt, dass ... .
16. Dieser Ansatz befürworten viele Forscher.
17. Ich halte es für wichtig, an dieser Frage zu arbeiten, diese Frage zu erforschen.
18. Mich interessiert die Frage … .
19. Es besteht ein beständiges Interesse an diesem Problem.
20. Ich beschreibe ausführlich, wie … .
21. Es ist eine der Fragen, die ständig im Mittelpunkt der Forschung bleiben.
22. In meiner Dissertation führte ich Tatsachen, Tabellen, Ziffern an.
23. Im Anhang meiner Dissertation befindet sich ein Literaturverzeichnis.
24. Zitiert werden inländische und ausländische Forscher.
25. Meine Untersuchung führt zu folgendem Schluss … .
26. Meine Schlussfolgerungen basiere ich auf … .
27. Die Ergebnisse meiner Forschung werden viel Nutzen … bringen.

**Зачет**

Зачет по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» состоит из частей:

1) чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.
2) сообщение (тезисы) научной конференции.

**Экзамен**

Экзамен по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации (немецкий язык)» состоит из двух частей:

1) сообщение о научной работе (согласно теме диссертационного исследования);
2) реферирование научной статьи по специальности.

4. **Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.**

В ходе освоения дисциплины предусмотрены следующие формы отчетности: сообщения и практические задания.

Текущий контроль стимулирует студентов к непрерывному овладению учебным материалом, систематической работе в течение всего семестра и осуществляется по темам практических занятий.

Максимальное количество баллов, которое магистрант может получить за освоение дисциплины в каждом семестре 100 баллов. За текущий контроль максимальное количество баллов 70, за промежуточную аттестацию: зачет – до 20 баллов, экзамен – до 30 баллов.

В конце каждого семестра по дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация:

- зачет в 1 семестре проводится устно и состоит из двух частей:

- чтение, перевод и реферирование текста профессиональной тематики.

- сообщение (тезисы) научной конференции.

***Шкала оценивания зачета***

| **Критерий оценивания** | **Баллы** |
|---|---|
| Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, без ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала, грамотно составил диалог по пройденной тематике | 11-20 |
| Студент чётко излагает предложенный текст и демонстрирует его содержания, читает бегло, с допущением незначительных ошибок, переводит отрывок на русский язык адекватно содержанию оригинала с незначительными ошибками, диалог по пройденной тематике составлен с незначительными ошибками | 1-10 |
| Студент демонстрирует непонимания прочитанного текста, читает с допущением множества ошибок, переводит отрывок на русский язык неадекватно содержанию оригинала, составил диалог по пройденной тематике с допущением большого числа лексических и грамматических ошибок | 0 |

**Итоговая шкала по дисциплине**

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

| Баллы, полученные магистрантом по текущему контролю и промежуточной аттестации | Оценка в традиционной системе |
|---|---|
| 81 - 100 | Зачтено |
| 61 - 80 | Зачтено |
| 41 - 60 | Зачтено |
| 0 - 40 | Не зачтено |

**Экзамен во 2 семестре проводится устно и состоит из двух частей:**

1) сообщение о научной работе;
2) реферирование научной статьи по специальности.

***Шкала оценивания экзамена***

| **Критерий оценивания** | **Баллы** |
|---|---|
| Студент может грамотно, уверенно ответить на предложенный вопрос (вопросы), предоставил подготовленное сообщение | 20-30 |
| Студент грамотно, уверенно отвечает на предложенный вопрос (вопросы) с незначительными ошибками, предоставил подготовленное сообщение с незначительными ошибками | 1-19 |
| Студент не может ответить ни на один из предложенных вопросов, не предоставил (или предоставил выполненное частично, или с большим количеством ошибок) подготовленное сообщение | 0 |

**Итоговая шкала по дисциплине**

Итоговая оценка по дисциплине выставляется по приведенной ниже шкале. При выставлении итоговой оценки преподавателем учитывается работа магистранта в течение всего срока освоения дисциплины, а также оценка по промежуточной аттестации.

| Оценка по 100-балльной системе | Оценка по традиционной системе |
|---|---|
| 81 – 100 | отлично |
| 61 - 80 | хорошо |
| 41 - 60 | удовлетворительно |
| 0 - 40 | неудовлетворительно |